lupilu®

2-IN-1 BABY FOOD MAKER LBNZ 500 A1

(RO)

APARAT DE PREGĂTIRE A HRANEI PENTRU BEBELUȘI 2 ÎN 1

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

2-IN-1 BABYNAHRUNGSZUBEREITER

Bedienungsanleitung

IAN 292774

(RO)

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	23

1
2
3
4
5
6
lupilu
7
8
13
9
10
11
12

Cuprins

Introducere 2
Dreptul de autor. 2
Utilizarea conform destinației 2

Furnitura 3

Indicații de siguranță 3

Elemente de operare 7

Pregătiri. 7
Dezambalarea. 7
Eliminarea ambalajului 8
Punerea în funcțiune. 8
Suport înfășurare cablu 9
Prima operare fără conținut 9
Umplerea aparatului 9

Operarea și funcționarea. 11
Pornirea/oprirea fierberii la aburi 11
Adăugarea alimentelor 12
Pornirea funcției de mixare 12

Curățarea și îngrijirea 13
Demontarea/montarea unității cu cuțit de mixare 14
Îndepărtarea calcarului din aparat 15

Depozitarea 15

Eliminarea 15
Eliminarea aparatului. 15

Anexă 16
Durata de preparare recomandată 16
Propuneri de rețete 17
Date tehnice. 19
Garanția Kompernass Handels GmbH 19
Service-ul 21
Importator 21

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat de pregătire a hranei pentru bebeluși servește exclusiv la înăbușirea și apoi la mixarea alimentelor destinate alimentației bebelușilor și a copiilor mici. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private și nu utilizării în domenii comerciale sau industriale.

Aparatul este destinat doar utilizării în interior.

⚠ AVERTIZARE

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ► Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ► Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate.

Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat de pregătire a hranei pentru bebeluși
- Recipient
- Vas de preparare la aburi
- Sită de preparare la aburi
- Capac
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări la exterior. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta sau cablul de alimentare prezintă deteriorări vizibile sau dacă aparatul a căzut în prealabil.

► Aparatul trebuie utilizat numai în spații interioare uscate.

► Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.

► Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.

► Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Pentru a deconecta complet aparatul de la rețeaua de curent trebuie scos ștecărul din priză. De aceea, aparatul trebuie amplasat astfel încât să fie asigurat întotdeauna accesul fără obstacole la priză pentru a putea deconecta imediat ștecărul în situații de urgență.
- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză atunci când mișcați sau umpleți aparatul, în cazul defecțiunilor, înainte de a-l curăța sau când nu îl mai utilizați! Nu trageți niciodată de cablul de alimentare, ci doar de ștecăr. Nu atingeți niciodată fișa aparatului cu mâinile umede sau ude.
- Nu introduceți niciodată baza aparatului în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune. Cu toate acestea, dacă baza aparatului a căzut în lichid, scoateți imediat ștecărul din priză. Nu repuneți aparatul în funcțiune și apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

⚠ PERICOL - PERICOL DE INCENDIU!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Aparatul este dotat cu lame ascuțite și mobile. Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la răniri!
- Pentru a evita tăieturile nu atingeți lamele unității cu cuțit de mixare cu mâinile goale.
- La golirea și curățarea recipientului procedați cu atenție pentru a nu vă răni în lamele ascuțite ale unității cu cuțit de mixare.
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie deconectat întotdeauna de la rețea.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Prindeți capacul, vasul de preparare la aburi și recipientul exclusiv de mânerele sau toartele prevăzute ale acestora pentru a le mișca.
- PRECAUȚIE! Prin orificiile de evacuare a aburului din capac și la deschiderea capacului pot fi degajați aburi fierbinți! Pericol de opărire! Deschideți capacul prin-zându-l de mâner. Evitați contactul mâinii și al brațului cu aburul degajat. Îndepărtați vasul de preparare la aburi numai atunci când aburul a fost degajat complet.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Atenție! Suprafață fierbinte.
  Elementul de încălzire al aparatului și baza recipientului devin foarte fierbinți în timpul funcționării și după utilizare prezintă căldură reziduală.
- Nu atingeți niciodată elementul de încălzire sau baza recipientului la scurt timp după funcționare. Există pericol de arsuri!
- Lăsați aparatul să se răcească în totalitate înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu introduceți mâna în recipient. Cuțitul unității cu cuțit de mixare este foarte ascuțit.
- Nu utilizați niciodată pentru înăbușire alte lichide decât apa.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare ale aparatului (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de fabricație cu cele ale rețelei dvs. electrice. Aceste date trebuie să fie identice pentru a evita defectarea aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau focul deschis.
- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea surselor de căldură.
- Utilizați aparatul numai pe suprafețe stabile și plane.
- Utilizați numai accesoriile incluse în furnitură și nu folosiți niciodată aparatul fără apă în recipient.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Nu deschideți niciodată carcasa. În acest caz nu mai este asigurată siguranța și se pierde garanția.
- Recipientul nu este adecvat pentru utilizarea în aparate cu microunde.
- Nu transportați aparatul asamblat ținându-l de mânerul recipientului, ci numai de baza aparatului.
- Nu utilizați niciodată aparatul în vederea mărunțirii alimentelor tari sau congelate.

Elemente de operare

1. Capac
2. Sită de preparare la aburi
3. Vas de preparare la aburi
4. Mânerul recipientului
5. Recipient
6. Unitate cu cuțit de mixare
7. Marcaj pentru orientarea recipientului
8. Element de încălzire
9. Afișaj funcții
10. Selector de funcții
11. Baza aparatului
12. Suport înfășurare cablu
13. Cablu de alimentare

Pregătiri

Dezambalarea

- Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- Îndepărtați de pe aparat toate ambalajele și eventualele etichete.

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul unor daune din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service-ul***).

⚠ AVERTIZARE

Pericol de asfixiere!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.
  Pericol de asfixiere.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și conform aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Punerea în funcțiune

- Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că ...
  - aparatul, ștecărul și cablul de alimentare ⓭ se află în stare ireproșabilă de funcționare și . . .
  - au fost îndepărtate toate materialele de ambalare de pe aparat.
- Curățați toate componentele aparatului conform descrierii din capitolul „***Curățarea și îngrijirea***".
- Desfaceți cablul de alimentare ⓭ de pe suportul de înfășurare cablu ⓬ și introduceți cablul prin decupajul de pe margine.
- Conectați cablul de alimentare ⓭ la o priză adecvată.
  Acum aparatul este pregătit pentru utilizare.

Suport înfășurare cablu

Pe partea inferioară a aparatului se află un suport de înfășurare a cablului ⓬. Cu ajutorul suportului de înfășurare a cablului ⓬ puteți ajusta lungimea cablului de alimentare ⓭ în funcție de condițiile locale.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Aveți în vedere că întotdeauna cablul de alimentare ⓭ trebuie să fie ghidat prin decupajul prevăzut în partea posterioară a bazei aparatului ⓫ pentru a asigura o poziție sigură.

Prima operare fără conținut

De la fabricarea aparatului este posibil să fi rămas reziduuri care trebuie îndepărtate, astfel încât să nu poată intra în contact cu hrana bebelușilor.

♦ În acest scop urmați indicațiile din următorul capitol, fără a introduce însă alimente în aparat.

Umplerea aparatului

♦ Dacă este necesar, detașați recipientul ❺ de pe baza aparatului ⓫. Rotiți în acest scop recipientul ❺ mai întâi în sens antiorar, astfel încât ● marcajul ❼ de jos, de pe recipient ❺ să fie orientat spre simbolul 🔓 de pe baza aparatului ⓫. Apoi puteți scoate recipientul ❺ în sus.

♦ Scoateți capacul ❶ recipientului ❺. În acest scop, dacă este necesar, trebuie să rotiți capacul ❶ mai întâi în sens antiorar, astfel încât simbolul 🔒 de pe capac ❶ să fie orientat spre marcajul ● de sus, de pe mânerul recipientului ❹. Apoi puteți scoate capacul ❶.

♦ Scoateți vasul de preparare la aburi ❸ și sita de preparare la aburi ❷ din recipient ❺. În acest scop prindeți toarta vasului de preparare la aburi ❸.

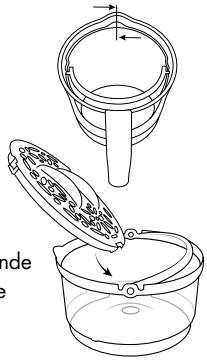
♦ Umpleți recipientul ❺ cu apă de la robinet. Introduceți apă cel puțin până la marcajul MIN. Nu introduceți niciodată apă peste marcajul MAX.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Nu turnați apă minerală în recipient ❺, întrucât mineralele conținute de aceasta ar putea duce la contaminarea cu impurități a aparatului. Utilizați numai apă de la robinet.

► Nu turnați niciodată atât de multă apă încât să depășiți marcajul MAX de pe recipient ❺. Altfel, apa care fierbe poate ajunge în vasul de preparare la aburi ❸.

- Introduceți vasul de preparare la aburi ❸ în recipient ❺ astfel încât ambele ciocuri de turnare să se suprapună.



- Așezați sita de preparare la aburi ❷ cu mânerele rotunde orientate în sus în vasul de preparare la aburi ❸ (a se vedea figura).
- Rotiți sita de preparare la aburi ❷ în sens orar până la opritor, astfel încât să se fixeze.
- Spălați bine sub jet de apă alimentele de preparat, precum legume, carne, pește sau carne de pasăre.
- Pregătiți legumele descojindu-le sau tăindu-le tulpinile dacă este necesar. Descojiți întotdeauna fructele și scoateți-le sâmburii înainte de a le înăbuși.
- Tăiați ingredientele în bucăți de cca 1 × 1 cm.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► În acest aparat nu trebuie utilizate alimente congelate.

INDICAȚIE

► Carnea sau carnea de pasăre nu trebuie să aibă oase sau cartilaje.

► Peștele trebuie să fie dezosat.

- Așezați alimentele pe sita de preparare la aburi ❷. Aveți grijă să nu umpleți vasul de preparare la aburi ❸ peste marginea superioară.

INDICAȚIE

► Nu umpleți în exces vasul de preparare la aburi ❸ îndesând alimentele sau acoperind toate orificiile sitei de preparare la aburi ❷. Aburul trebuie să treacă printre bucăți și prin orificiile sitei de preparare la aburi ❷.

- Așezați capacul ❶ pe recipient ❺ astfel încât simbolul ⌒ de pe capac ❶ să fie orientat spre marcajul ● de sus, de pe mânerul recipientului ❹. Rotiți apoi capacul ❶ în sens orar astfel încât simbolul 🔒 să fie orientat spre marcajul ● de sus, de pe mânerul recipientului ❹, iar capacul ❶ să se blocheze sesizabil.
- Așezați recipientul ❺ pe baza aparatului ⓫ astfel încât marcajul ● ❼ de jos, de pe recipient ❺ să fie orientat spre simbolul ⌒ de pe baza aparatului ⓫. Rotiți apoi recipientul ❺ în sens orar, astfel încât marcajul ● ❼ de pe recipient ❺ să fie orientat spre simbolul 🔒 de pe baza aparatului ⓫ și recipientul ❺ să se blocheze sesizabil.

Operarea și funcționarea

Pornirea/oprirea fierberii la aburi

- Rotiți selectorul de funcții ⑩ în poziția . Afișajul funcțiilor ❾ luminează constant roșu. Aparatul încălzește acum apa din recipient ❺ și o aduce la punctul de fierbere. Aburul rezultat se ridică în vasul de preparare la aburi ❸ și prepară alimentele de pe sita de preparare la aburi ❷.
- În ceea ce privește perioada de preparare orientați-vă după valorile orientative pe care le-am prezentat în capitolul ***Durata de preparare recomandată***.
- Pentru a deconecta aparatul, după expirarea perioadei de preparare indicate, rotiți selectorul de funcții ⑩ în poziția **0**.
- Fără oprire manuală, aparatul încheie procesul de înăbușire în mod automat după cca 30 de minute și se aude un semnal acustic.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ► Aburul care iese prin orificiile de evacuare a aburului din capac ❶ și suprafața recipientului ❺ este fierbinte. Evitați contactul cu aburul și recipientul ❺ în timpul înăbușirii!
- ► Nu deschideți niciodată capacul ❶ înainte de încheierea procesului de preparare, pentru a evita contactul cu aburul fierbinte degajat și cu apa fierbinte din interiorul recipientului ❺.
- ► Deschideți capacul ❶ abia atunci când apa nu mai fierbe și din orificiile de evacuare a aburului din capac ❶ nu mai iese abur.

- Rotiți selectorul de funcții ⑩ în poziția **0**.
- Scoateți capacul ❶ recipientului ❺ și verificați gradul de gătire a alimentelor, de exemplu, cu o furculiță.
- Dacă gradul de gătire este bun, continuați cu următoarea etapă de preparare (a se vedea capitolul **Adăugarea alimentelor**).
- Dacă gradul de gătire nu este încă bun, așezați la loc capacul ❶ și începeți din nou procesul de înăbușire.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- ► Se va avea în vedere ca în recipient ❺ să se afle suficientă apă (marcajul MIN). În caz contrar, completați cu apă.

Adăugarea alimentelor

Înaintea începerii următoarei etape de preparare trebuie adăugate alimentele.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

► Din recipient ❺ iese abur fierbinte. În interiorul recipientului ❺ se află apă fierbinte. Evitați contactul cu aburul și apa! Purtați mănuși de protecție.

- Scoateți vasul de preparare la aburi ❸ și sita de preparare la aburi ❷ cu alimentele din recipient ❺.
- Aruncați restul de apă din recipient ❺.
- Introduceți alimentele în recipient ❺.
- La nevoie adăugați alte ingrediente de mixat (de exemplu apă pentru piureuri sau alte ingrediente deja preparate, precum orez sau cartofi). Pentru aceasta nu depășiți înălțimea totală de umplere de 2/3 a recipientului ❺.
- Așezați capacul ❶ la loc pe recipient ❺ și lăsați-l să se blocheze sesizabil.

Pornirea funcției de mixare

Alimentele trebuie mixate acum la gradul de consistență adecvat pentru copil.

- Deplasați selectorul de funcții ❿ în poziția ⟲. Această funcție nu este adecvată pentru regimul continuu, de aceea selectorul de funcții ❿ nu se blochează aici.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Nu utilizați funcția de mixare mai mult de 1 minut fără întrerupere.

► Se recomandă utilizarea funcției de mixare în cicluri mai scurte (mixare 6 × 10 secunde/pauză timp de 10 secunde) și verificarea frecventă a consistenței dorite a alimentelor.

INDICAȚIE

► Dacă în interior se lipesc alimente pe recipient ❺, opriți mai întâi aparatul. Desprindeți apoi alimentele cu o lingură sau o spatulă și adăugați puțină apă.

- Dacă se obține consistența dorită după maximum 1 minut, rotiți la loc selectorul de funcții ❿ în poziția **0**.
- Scoateți capacul ❶ recipientului ❺.
- Scoateți alimentele mixate din recipient ❺ folosind o lingură sau o spatulă.
- Verificați temperatura potrivită a alimentelor și începeți servirea hranei.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Goliți recipientul cu multă atenție pentru a nu vă răni în unitatea cu cuțit de mixare ❻!
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a le servi!

Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- Curățați recipientul cu multă atenție pentru a nu vă răni în unitatea cu cuțit de mixare ❻!

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză! În caz contrar există pericol de electrocutare!
- Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia. Dacă carcasa este deschisă, există pericol de moarte prin electrocutare.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE ARSURI!

- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de curățare. În caz contrar există pericol de arsuri!

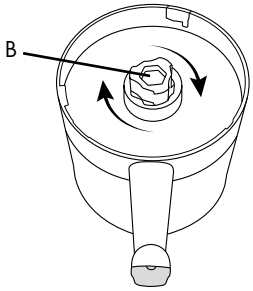
ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.

- Curățați baza aparatului ⓫ și cablul de alimentare ⓭ cu o lavetă ușor umezită după fiecare utilizare. Înainte de o nouă utilizare, baza aparatului ⓫ trebuie să fie uscată.
- Înainte de a scoate sita de preparare la aburi ❷ din vasul de preparare la aburi ❸, rotiți-l mai întâi în sens antiorar.
- Curățați unitatea cu cuțit de mixare ❻, după ce ați demontat-o conform descrierii din capitolul ***Demontarea/montarea unității cu cuțit de mixare*** cu detergent și clătiți-o sub jet de apă.
- Aveți grijă să nu existe resturi de detergent pe aparat și în aparat înainte ca acesta să fie repus în funcțiune.
- Recipientul ❺, capacul ❶, vasul de preparare la aburi ❸ și sita de preparare la aburi ❷ pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Demontarea/montarea unității cu cuțit de mixare

Pentru a putea curăța unitatea cu cuțit de mixare ❻ trebuie mai întâi să o demontați din recipient ❺, conform descrierii de mai jos.

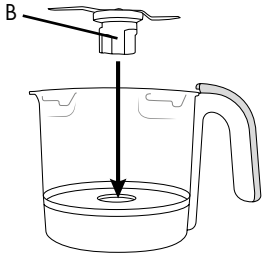


- Scoateți în sus recipientul ❺, apucați de jos mecanismul de acționare a cuțitului (B) și rotiți-l - văzut de jos - în sens orar, până la eliberarea unității cu cuțit de mixare ❻.
- Apucați recipientul ❺ de sus și scoateți cu grijă unitatea cu cuțit de mixare ❻ din recipient ❺.

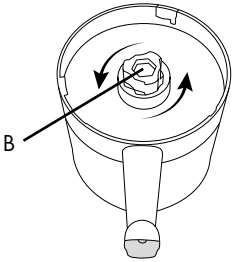
⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

► Lamele unității cu cuțit de mixare ❻ sunt foarte ascuțite! Pentru a evita tăieturile nu atingeți lamele cu mâinile goale.

- După curățare introduceți unitatea cu cuțit de mixare ❻ de sus, astfel cum este indicat în recipient ❺ și ghidați mecanismul de acționare a cuțitului (B) prin orificiul din baza recipientului.



- Scoateți în sus recipientul ❺, apucați de jos mecanismul de acționare a cuțitului (B) și rotiți-l - văzut de jos - în sens antiorar până la opritor.



Îndepărtarea calcarului din aparat

După o folosință îndelungată se poate depune calcar în recipient ❺ (în funcție de duritatea apei folosite). Depunerile de calcar pot reduce simțitor performanțele aparatului și de aceea trebuie îndepărtate la intervale regulate.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Nu folosiți substanțe de decalcifiere din comerț, nici acid acetic sau esență de oțet.

♦ Turnați cca 60 ml de oțet de masă și cca 150 ml de apă fiartă în recipient ❺ și lăsați să acționeze timp de 30 de minute. Aveți grijă ca lamele unității cu cuțit de mixare ❻ să fie complet acoperite cu amestecul de apă și oțet.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Nu depășiți timpul de acționare. Rezultatul nu ar fi o decalcifiere mai bună, ci deteriorarea permanentă a aparatului.

♦ La final vărsați amestecul de apă și oțet din recipient ❺.

♦ Clătiți cu apă curată de două ori.

♦ Uscați recipientul ❺ cu grijă.

Depozitarea

♦ Lăsați aparatul să se răcească în totalitate înainte de a-l depozita.

♦ Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea aparatului

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.
Această directivă prevede că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat punctelor de colectare speciale sau centrelor de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

Informații suplimentare pot fi solicitate de la centrul local de eliminare sau de la administrația locală.

Anexă

Durata de preparare recomandată

Categorie	Aliment	Durata de fierbere la aburi (în minute)
Fructe	Ananas	10 - 15
	Măr	5 - 10
	Pară	5 - 10
	Portocală	5 - 10
	Piersică	5 - 10
	Prună	5 - 10
Legume	Conopidă	10 - 15
	Broccoli	10 - 15
	Mazăre	10 - 15
	Fenicul	15 - 20
	Fasole verde	15 - 20
	Cartof	20 - 25
	Morcov	15 - 20
	Dovleac	15 - 20
	Ardei	10 - 15
	Țelină	10 - 15
	Sparanghel	10 - 15
	Spanac	5 - 10
	Cartof dulce	15 - 20
	Roșie	5 - 10
	Dovlecel	10 - 15
Carne	Porc, vită, miel, pasăre	20 - 25
Pește	Păstrăv, somon, cod	10 - 15

INDICAȚIE

► Perioada de preparare necesară depinde de tipul și de textura alimentelor utilizate. Perioadele indicate reprezintă valori orientative.
Testați diferite perioade de preparare până când obțineți rezultatul dorit.

Propuneri de rețete

INDICAȚIE

- Cantitățile indicate în rețete sunt orientative și pot varia în funcție de ingredientele utilizate și de perioadele de preparare.
- Numărul porțiilor care rezultă din rețetă este doar orientativ. Deoarece bebelușii au nevoi diferite, este posibil ca indicațiile să nu reflecte nevoia bebelușului dvs. privind apetitul sau creșterea.

Piure de cartofi și morcovi

Ingrediente: 1 morcov mare (cca 100 g)
2 - 3 cartofi mici (cca 200 g)

Perioada de preparare: 25 de minute

Porții: 3

- Spălați și descojiți morcovul și cartofii.
- Tăiați ingredientele în bucăți de cca 1 x 1 cm.
- Preparați toate ingredientele timp de 25 de minute.
- După procesul de înăbușire aruncați restul de apă din recipient ❺ și adăugați cca 80 ml de apă potabilă în recipient ❺.
- Adăugați ingredientele în recipient ❺ și mixați-le până când obțineți consistența dorită.

Piure de cartofi, broccoli și carne de pasăre

Ingrediente: 5 buchețele de broccoli (cca 50 g)
2 cartofi mici (cca 130 g)
50 g file din piept de pui

Perioada de preparare: 25 de minute

Porții: 3

- Spălați și descojiți cartofii. Îndepărtați tulpinile buchețelelor de broccoli.
- Tăiați legumele în bucăți de cca 1 x 1 cm.
- Spălați bine fileul din piept de pui sub jet de apă și tăiați-l mai întâi în fâșii și apoi în bucăți de cca 1 x 1 cm.
- Preparați toate ingredientele timp de 25 de minute.
- După procesul de înăbușire aruncați restul de apă din recipient ❺ și adăugați cca 50 ml de apă potabilă în recipient ❺.
- Adăugați ingredientele în recipient ❺ și mixați-le până când obțineți consistența dorită.

Piure de cartofi dulci și conopidă

Ingrediente: 1 cartof mic dulce (cca 130 g)
100 g conopidă

Perioada de preparare: 20 de minute

Porții: 3

- Spălați și descojiți cartoful. Îndepărtați tulpinile conopidei.
- Tăiați ingredientele în bucăți de cca 1 x 1 cm.
- Preparați toate ingredientele timp de 20 de minute.
- După procesul de înăbușire aruncați restul de apă din recipient ❺ și adăugați cca 50 ml de apă potabilă în recipient ❺.
- Adăugați ingredientele în recipient ❺ și mixați-le până când obțineți consistența dorită.

Piure de mere

Ingrediente: 1 măr și jumătate (cca 250 g)

Perioada de preparare: 10 de minute

Porții: 4

- Spălați, descojiți merele și îndepărtați-le sâmburii.
- Tăiați merele în bucăți de cca 1 x 1 cm.
- Preparați merele timp de 10 de minute.
- După procesul de înăbușire aruncați restul de apă din recipient ❺ și adăugați cca 20 ml de apă potabilă în recipient ❺.
- Adăugați ingredientele în recipient ❺ și mixați-le până când obțineți consistența dorită.

Date tehnice

Tensiune de intrare	220 – 240 V ~ (curent alternativ) 50 – 60 Hz
Putere de încălzire	500 W
Puterea motorului	130 W
Timp de operare continuă mixer	1 min.
Clasa de protecție	I (⏚ împământare cu rol de protecție)

Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 292774

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 24
Urheberrecht 24
Bestimmungsgemäße Verwendung 24

Lieferumfang 25

Sicherheitshinweise 25

Bedienelemente 29

Vorbereitungen 29
Auspacken 29
Entsorgung der Verpackung 30
Inbetriebnahme 30
Kabelaufwicklung 31
Erster Vorgang ohne Inhalt 31
Gerät befüllen 31

Bedienung und Betrieb 33
Dampfgaren starten / stoppen 33
Nahrungsmittel umfüllen 34
Mixfunktion starten 34

Reinigung und Pflege 35
Aus- / Einbau Mixmessereinheit 36
Gerät entkalken 37

Lagerung 37

Entsorgung 37
Gerät entsorgen 37

Anhang 38
Empfohlene Garzeiten 38
Rezeptvorschläge 39
Technische Daten 41
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 41
Service 43
Importeur 43

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Babynahrungszubereiter dient ausschließlich zum Dampfgaren und anschließendem Mixen von Lebensmitteln für die Ernährung von Babys und Kleinkindern. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und / oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Babynahrungszubereiter
- Behälter
- Dampfgareinsatz
- Dampfgargitter
- Deckel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.

► Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.

► Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.

► Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

► Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Notsituationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Tauchen Sie die Gerätebasis niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte die Gerätebasis doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

⚠ GEFAHR - BRANDGEFAHR!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Gerät ist mit scharfen und sich bewegenden Klingen ausgestattet. Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen!
- Berühren Sie die Klingen der Mixmessereinheit nicht mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.
- Gehen Sie vorsichtig beim Leeren und Reinigen des Behälters vor, um sich nicht an den scharfen Klingen der Mixmessereinheit zu verletzen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Fassen Sie den Deckel, den Dampfgareinsatz und den Behälter ausschließlich an deren jeweils dafür vorgesehenen Griffen oder Henkeln an, um diese zu bewegen.
- VORSICHT! Aus den Dampföffnungen im Deckel und beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf austreten! Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie den Deckel, indem Sie ihn an seinem Griff anfassen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit austretendem Dampf. Entfernen Sie den Dampfgarereinsatz erst, wenn etwaiger Dampf vollständig abgezogen ist.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung! Heiße Oberfläche.
  Das Heizelement des Gerätes und der Boden des Behälters werden im Betrieb sehr heiß und verfügen nach der Anwendung noch über Restwärme.
- Berühren Sie niemals das Heizelement oder den Boden des Behälters kurz nach dem Betrieb. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
- Greifen Sie nicht in den Behälter. Das Messer der Mixmessereinheit ist sehr scharf.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser zum Dampfgaren verwenden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf stabilen und ebenen Flächen.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser im Behälter.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Der Behälter ist nicht geeignet zur Verwendung in Mikrowellengeräten.
- Tragen Sie das zusammengesetzte Gerät nicht am Behältergriff, sondern nur an der Gerätebasis.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Zerkleinern von harten oder gefrorenen Nahrungsmitteln.

Bedienelemente

❶ Deckel
❷ Dampfgargitter
❸ Dampfgareinsatz
❹ Behältergriff
❺ Behälter
❻ Mixmessereinheit
❼ Markierung zum Ausrichten des Behälters
❽ Heizelement
❾ Funktionsanzeige
❿ Funktionswähler
⓫ Gerätebasis
⓬ Kabelaufwicklung
⓭ Netzkabel

Vorbereitungen

Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
  - das Gerät, Netzstecker und Netzkabel ⓭ in einwandfreiem Zustand sind und . . .
  - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „**Reinigung und Pflege**“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel ⓭ von der Kabelaufwicklung ⓬ und führen Sie es durch die Aussparung am Rand.
- Verbinden Sie das Netzkabel ⓭ mit einer geeigneten Netzsteckdose. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite des Gerätes befindet sich eine Kabelaufwicklung ⓬. Mit der Kabelaufwicklung ⓬ können Sie die Länge des Netzkabels ⓭ an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Achten Sie darauf, dass das Netzkabel ⓭ immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am hinteren Teil der Gerätebasis ⓫ geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Erster Vorgang ohne Inhalt

Die Produktion des Gerätes kann Rückstände daran hinterlassen haben, die entfernt werden müssen, damit sie nicht in Kontakt mit der Babynahrung kommen können.

- Orientieren Sie sich dazu an den Handlungsschritten im folgenden Kapitel, ohne jedoch Nahrungsmittel in das Gerät einzubringen.

Gerät befüllen

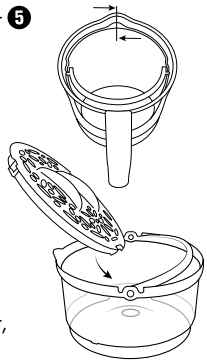
- Nehmen Sie ggf. den Behälter ❺ von der Gerätebasis ⓫ ab. Dazu drehen Sie den Behälter ❺ zunächst so gegen den Uhrzeigersinn, dass die ●–Markierung ❼ unten am Behälter ❺ auf das 🔓–Symbol an der Gerätebasis ⓫ zeigt. Dann können Sie den Behälter ❺ nach oben hin abnehmen.
- Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Behälter ❺ ab. Dazu müssen Sie den Deckel ❶ ggf. zunächst so gegen den Uhrzeigersinn drehen, dass das 🔒–Symbol am Deckel ❶ auf die ●–Markierung oben am Behältergriff ❹ zeigt. Dann können Sie den Deckel ❶ abnehmen.
- Nehmen Sie den Dampfgareinsatz ❸ und das Dampfgargitter ❷ aus dem Behälter ❺. Am besten greifen Sie dazu den Henkel des Dampfgareinsatzes ❸.
- Füllen Sie den Behälter ❺ mit Leitungswasser. Füllen Sie mindestens Wasser bis zur MIN-Markierung ein. Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur MAX-Markierung ein.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Füllen Sie kein Mineralwasser in den Behälter ❺, da die darin enthaltenen Mineralien zu Verunreinigungen des Gerätes führen würden. Verwenden Sie nur Leitungswasser.

► Füllen Sie niemals so viel Wasser ein, dass der Wasserstand die MAX-Markierung am Behälter ❺ überschreitet. Ansonsten kann kochendes Wasser in den Dampfgareinsatz ❸ gelangen.

- Setzen Sie den Dampfgareinsatz ❸ so in den Behälter ❺ ein, dass die beiden Ausgießer übereinander liegen.



- Legen Sie das Dampfgargitter ❷ mit den rundlichen Griffen nach oben zeigend in den Dampfgareinsatz ❸ (siehe Abbildung).
- Drehen Sie das Dampfgargitter ❷ im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, so dass es fest sitzt.
- Spülen Sie die zu garenden Nahrungsmittel wie Obst, Gemüse, Fleisch, Fisch oder Geflügel unter fließendem Wasser gut ab.
- Bereiten Sie das Gemüse vor, indem Sie es ggf. schälen oder Strünke abschneiden. Schälen und entkernen Sie immer das Obst, bevor Sie es Dampfgaren.
- Schneiden Sie die Nahrungsmittel in ca. 1 × 1 cm große Stücke.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► In diesem Gerät dürfen keine gefrorenen Nahrungsmittel verwendet werden.

HINWEIS

► Fleisch und Geflügel dürfen keinerlei Knochen oder Knorpel enthalten.

► Fisch muss grätenfrei sein.

- Geben Sie die Nahrungsmittel auf das Dampfgargitter ❷. Achten Sie darauf, den Dampfgareinsatz ❸ nicht über den oberen Rand hinaus zu befüllen.

HINWEIS

► Überfüllen Sie den Dampfgareinsatz ❸ nicht, indem Sie die Nahrungsmittel nicht zu dicht hineinpacken oder alle Löcher des Dampfgargitters ❷ bedecken. Zwischen den Stücken und durch die Löcher des Dampfgargitters ❷ muss Dampf durchströmen.

- Setzen Sie den Deckel ❶ so auf den Behälter ❺ auf, dass das ⌒▂-Symbol am Deckel ❶ auf die ●-Markierung oben am Behältergriff ❹ zeigt. Dann drehen Sie den Deckel ❶ so im Uhrzeigersinn, dass das ◠-Symbol auf die ●-Markierung oben am Behältergriff ❹ zeigt und der Deckel ❶ spürbar einrastet.
- Setzen Sie den Behälter ❺ so auf die Gerätebasis ⓫, dass die ●-Markierung ❼ unten am Behälter ❺ auf das ▂⌒-Symbol an der Gerätebasis ⓫ zeigt. Dann drehen Sie den Behälter ❺ so im Uhrzeigersinn, dass die ●-Markierung ❼ am Behälter ❺ das ◠-Symbol an der Gerätebasis ⓫ zeigt und der Behälter ❺ spürbar einrastet.

Bedienung und Betrieb

Dampfgaren starten / stoppen

- Drehen Sie den Funktionswähler ⑩ auf die –Position. Die Funktionsanzeige ❾ leuchtet rot. Das Gerät heizt jetzt das Wasser im Behälter ❺ auf und bringt es zum Kochen. Der entstehende Dampf steigt in den Dampfgareinsatz ❸ und gart die Nahrungsmittel auf dem Dampfgargitter ❷.
- Orientieren Sie sich bezüglich der Gardauer an den Richtwerten, die wir im Kapitel ***Empfohlene Garzeiten*** zusammengetragen haben.
- Nach Ablauf der angegebenen Garzeit drehen Sie den Funktionswähler ⑩ auf die **0**–Position, um das Gerät abzuschalten.
- Ohne manuelle Abschaltung beendet das Gerät den Dampfgarvorgang automatisch nach ca. 30 Minuten und es ertönt ein akustisches Signal.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ► Der aus den Dampföffnungen im Deckel ❶ austretende Dampf und die Oberfläche des Behälters ❺ sind heiß. Berührung mit Dampf und Behälter ❺ während des Dampfgarens vermeiden!
- ► Öffnen Sie den Deckel ❶ niemals vor Ende des Garvorgangs, um Kontakt mit austretendem heißen Dampf und heißem Wasser im Inneren des Behälters ❺ zu vermeiden.
- ► Öffnen Sie den Deckel ❶ erst, wenn das Wasser nicht mehr kocht und kein Dampf mehr aus den Dampföffnungen im Deckel ❶ austritt.

- Drehen Sie den Funktionswähler ⑩ auf die **0**–Position.
- Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Behälter ❺ ab und überprüfen Sie den Garzustand der Nahrungsmittel mit z. B. einer Gabel.
- Wenn der Garzustand gut ist, fahren Sie mit dem nächsten Verarbeitungsschritt fort (siehe Kapitel **Nahrungsmittel umfüllen**).
- Wenn der Garzustand noch nicht gut ist, setzen Sie den Deckel ❶ wieder auf und starten Sie erneut den Dampfgarvorgang.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ► Achten Sie darauf, dass sich genügend Wasser (MIN-Markierung) im Behälter ❺ befindet. Anderenfalls füllen Sie Wasser nach.

Nahrungsmittel umfüllen

Vor Beginn des nächsten Verarbeitungsschritts müssen die Nahrungsmittel umgefüllt werden.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Heißer Dampf tritt aus dem Behälter ❺ aus. Heißes Wasser befindet sich im Inneren des Behälters ❺.
Berührung mit Dampf und Wasser vermeiden! Handschuhe tragen.

- Nehmen Sie den Dampfgareinsatz ❸ und das Dampfgargitter ❷ mit Nahrungsmitteln aus dem Behälter ❺.
- Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter ❺.
- Füllen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter ❺.
- Geben Sie bei Bedarf weitere zu mixende Zutaten hinzu (z. B. Wasser für Breis oder weitere bereits gegarte Zutaten, wie Reis oder Kartoffeln). Dabei darf die gesamte Füllhöhe 2/3 des Behälters ❺ nicht überschreiten.
- Setzen Sie den Deckel ❶ wieder auf den Behälter ❺ und lassen ihn spürbar einrasten.

Mixfunktion starten

Die Nahrungsmittel müssen jetzt noch zu kindgerechter Konsistenz gemixt werden.

- Bewegen Sie den Funktionswähler ❿ auf die ⟲-Position. Diese Funktion ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet, daher rastet der Funktionswähler ❿ hier nicht ein.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Nutzen Sie die Mixfunktion nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung.

► Es empfiehlt sich, die Mixfunktion in kürzeren Zyklen (6 × 10 Sekunden mixen / 10 Sekunden pausieren) zu verwenden und die Nahrungsmittel öfters auf die gewünschte Konsistenz hin zu überprüfen.

HINWEIS

► Wenn die Nahrungsmittel innen am Behälter ❺ haften bleiben, schalten Sie zunächst das Gerät aus. Lösen Sie dann die Nahrungsmittel mit einem Löffel oder Spatel und geben Sie etwas Wasser hinzu.

- Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist bzw. nach maximal 1 Minute, lassen Sie den Funktionswähler ❿ zurück auf die **0**-Position drehen.
- Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Behälter ❺ ab.

- Nehmen Sie die gemixten Nahrungsmittel mit einem Löffel oder Spatel aus dem Behälter ❺.
- Prüfen Sie die Temperatur der Nahrungsmittel auf Verwendbarkeit und beginnen Sie ggf. mit dem Füttern.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Leeren Sie den Behälter sehr vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Mixmessereinheit ❻ verletzen!

► Überprüfen Sie die Temperatur der Nahrungsmittel immer, bevor Sie die Speisen füttern!

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Reinigen Sie den Behälter sehr vorsichtig, damit Sie sich nicht an der Mixmessereinheit ❻ verletzen!

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!

► Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR!

► Nach der Verwendung verfügt die Oberfläche des Heizelementes noch über Restwärme. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

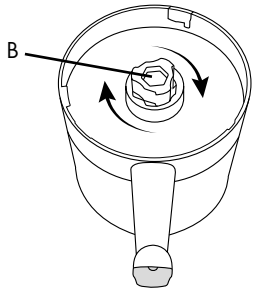
► Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie die Gerätebasis ⓫ und das Netzkabel ⓭ nach jedem Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie die Gerätebasis ⓫ auf jeden Fall gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden.
- Bevor Sie das Dampfgargitter ❷ aus dem Dampfgareinsatz ❸ entnehmen, drehen Sie es zunächst gegen den Uhrzeigersinn.
- Reinigen Sie die Mixmessereinheit ❻, nachdem Sie sie wie im Kapitel ***Aus- / Einbau Mixmessereinheit*** beschrieben ausgebaut haben, mit Spülmittel und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Behälter ❺, Deckel ❶, Dampfgareinsatz ❸ und Dampfgargitter ❷ sind spülmaschinengeeignet.

Aus- / Einbau Mixmessereinheit

Um die Mixmessereinheit ❻ reinigen zu können, müssen Sie sie zuvor wie folgt beschrieben aus dem Behälter ❺ ausbauen.

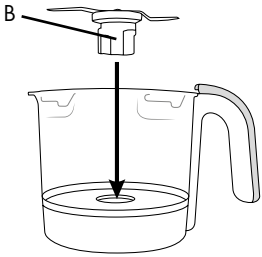


- Nehmen Sie den Behälter ❺ hoch, greifen von unten den Messerantrieb (B) und drehen diesen - von unten gesehen - im Uhrzeigersinn, bis die Mixmessereinheit ❻ freikommt.
- Greifen Sie von oben in den Behälter ❺ und nehmen Sie die Mixmessereinheit ❻ vorsichtig aus dem Behälter ❺.

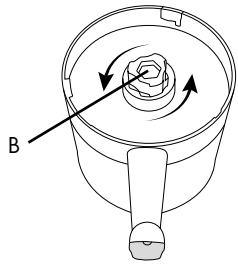
⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Die Klingen der Mixmessereinheit ❻ sind sehr scharf! Berühren Sie die Klingen nicht mit bloßen Händen, um Schnittwunden zu vermeiden.

- Nach der Reinigung setzen Sie die Mixmessereinheit ❻ von oben wie gezeigt in den Behälter ❺ ein und führen den Messerantrieb (B) durch die Öffnung im Behälterboden.



- Nehmen Sie den Behälter ❺ hoch, greifen von unten den Messerantrieb (B) und drehen diesen - von unten gesehen - gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.



Gerät entkalken

Nach längerem Gebrauch kann sich Kalk im Behälter ❺ absetzen (je nach Härtegrad des verwendeten Wassers). Kalkablagerungen können die Leistung des Gerätes erheblich reduzieren und müssen daher in regelmäßigen Abständen entfernt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Verwenden Sie weder handelsübliche Entkalkungsmittel, noch Essigsäure oder Essigessenz.

- Geben Sie ca. 60 ml hellen Tafelessig und ca. 150 ml kochendes Wasser in den Behälter ❺ und lassen dies für 30 Minuten einwirken. Achten Sie darauf, dass die Klingen der Mixmessereinheit ❻ mit der Essig-Wassermischung vollständig bedeckt sind.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Überschreiten Sie die Einwirkzeit nicht. Das Ergebnis wäre keine bessere Entkalkung, sondern eine dauerhafte Beschädigung des Gerätes.

- Gießen Sie anschließend die Essig-Wassermischung aus dem Behälter ❺.
- Spülen Sie mit klarem Wasser zweimal nach.
- Trocknen Sie den Behälter ❺ sorgfältig ab.

Lagerung

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.
Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstofffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Anhang

Empfohlene Garzeiten

Kategorie	Nahrungsmittel	Dampfgarzeit (in Minuten)
Obst	Ananas	10 - 15
	Apfel	5 - 10
	Birne	5 - 10
	Orange	5 - 10
	Pfirsich	5 - 10
	Pflaume	5 - 10
Gemüse	Blumenkohl	10 - 15
	Brokkoli	10 - 15
	Erbsen	10 - 15
	Fenchel	15 - 20
	Grüne Bohnen	15 - 20
	Kartoffel	20 - 25
	Karotte	15 - 20
	Kürbis	15 - 20
	Paprika	10 - 15
	Sellerie	10 - 15
	Spargel	10 - 15
	Spinat	5 - 10
	Süßkartoffel	15 - 20
	Tomate	5 - 10
	Zucchini	10 - 15
Fleisch	Schwein, Rind, Lamm, Huhn	20 - 25
Fisch	Forelle, Lachs, Dorsch	10 - 15

HINWEIS

► Die benötigte Garzeit hängt von der Art und der Textur der verwendeten Lebensmittel ab. Die angegebenen Zeiten sind Richtwerte. Testen Sie verschiedene Garzeiten aus, bis Sie das gewünschte Ergebnis erhalten.

Rezeptvorschläge

HINWEIS

- Die Mengenangaben der Rezepte sind Anhaltswerte und können je nach verwendeten Zutaten und Garzeiten variieren.
- Die Anzahl der sich ergebenden Portionen pro Rezept sind nur Anhaltswerte. Da Babys unterschiedliche Bedürfnisse haben, spiegeln die Angaben möglicherweise nicht den Bedarf Ihres Babys bezüglich Appetit oder Wachstum wieder.

Kartoffel-Karotten-Brei

Zutaten: 1 große Karotte (ca. 100 g)
2 - 3 kleine Kartoffeln (ca. 200 g)

Garzeit: 25 Minuten

Portionen: 3

- Waschen und schälen Sie die Karotte und die Kartoffeln.
- Schneiden Sie die Zutaten in ca. 1 x 1 cm große Stücke.
- Garen Sie alle Zutaten für 25 Minuten.
- Gießen Sie nach dem Dampfgarvorgang das restliche Wasser aus dem Behälter ❺ und füllen Sie ca. 80 ml Trinkwasser in den Behälter ❺.
- Füllen Sie die Zutaten in den Behälter ❺ und mixen Sie sie, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Kartoffel-Brokkoli-Geflügel-Brei

Zutaten: 5 Brokkoliröschen (ca. 50 g)
2 kleine Kartoffeln (ca. 130 g)
50 g Hähnchenbrustfilet

Garzeit: 25 Minuten

Portionen: 3

- Waschen und schälen Sie die Kartoffeln. Entfernen Sie die Strünke von den Brokkoliröschen.
- Schneiden Sie das Gemüse in ca. 1 x 1 cm große Stücke.
- Waschen Sie das Hähnchenbrustfilet unter fließendem Wasser gut ab und schneiden Sie es zunächst in Streifen und dann in ca. 1 x 1 cm große Stücke.
- Garen Sie alle Zutaten für 25 Minuten.
- Gießen Sie nach dem Dampfgarvorgang das restliche Wasser aus dem Behälter ❺ und füllen Sie ca. 50 ml Trinkwasser in den Behälter ❺.
- Füllen Sie die Zutaten in den Behälter ❺ und mixen Sie sie, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Süßkartoffel-Blumenkohl-Brei

Zutaten: 1 kleine Süßkartoffel (ca. 130 g)
100 g Blumenkohl

Garzeit: 20 Minuten

Portionen: 3

- Waschen und schälen Sie die Kartoffel. Entfernen Sie die Strünke vom Blumenkohl.
- Schneiden Sie die Zutaten in ca. 1 x 1 cm große Stücke.
- Garen Sie alle Zutaten für 20 Minuten.
- Gießen Sie nach dem Dampfgarvorgang das restliche Wasser aus dem Behälter ❺ und füllen Sie ca. 50 ml Trinkwasser in den Behälter ❺.
- Füllen Sie die Zutaten in den Behälter ❺ und mixen Sie sie, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Apfelbrei

Zutaten: 1 1/2 Äpfel (ca. 250 g)
Garzeit: 10 Minuten

Portionen: 4

- Waschen, schälen und entkernen Sie die Äpfel.
- Schneiden Sie die Äpfel in ca. 1 x 1 cm große Stücke.
- Garen Sie die Äpfel für 10 Minuten.
- Gießen Sie nach dem Dampfgarvorgang das restliche Wasser aus dem Behälter ❺ und füllen Sie ca. 20 ml Trinkwasser in den Behälter ❺.
- Füllen Sie die Zutaten in den Behälter ❺ und mixen Sie sie, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) 50 – 60 Hz
Heizleistung	500 W
Motorleistung	130 W
KB-Zeit Mixer	1 Min.
Schutzklasse	I (⏚ Schutzerde)

Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 292774

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:
10/2017 · Ident.-No.: LBNZ500A1-082017-3

IAN 292774